

Suleiman & Co. Certified Public Accountants - License No. 205  
Correspondent Firm of RSM International in Palestine

دولة فلسطين  
بلدية الخليل  
لجنة المعارف المحلية  
الخليل – فلسطين

البيانات المالية  
للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2022  
وتقرير مدقق الحسابات المستقل

مجلس البلديات  
24-03-2023  
مجلس البلديات

**Suleiman & Co. Certified Public Accountants - License No. 205**  
**Correspondent Firm of RSM International in Palestine**

تقرير مدقق الحسابات المستقل

السادة / رئيس وأعضاء لجنة المعارف المحلية المحترمين  
بلدية الخليل  
الخليل- فلسطين

**تقرير حول تدقيق البيانات المالية**

**الرأي**

لقد قمنا بتدقيق البيانات المالية للجنة المعارف المحلية- بلدية الخليل (فيما بعد "اللجنة") والتي تتكون من بيان المركز المالي كما في 31 كانون الأول 2022 وكل من بيانات الأنشطة والتغير في صافي الأصول والتدفقات النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ، وملخص للسياسات المحاسبية الهامة وإيضاحات تفسيرية أخرى.

في رأينا، أن البيانات المالية تظهر بصورة عادلة من جميع النواحي الجوهرية، الوضع المالي للجنة كما في 31 كانون الأول 2022 وأدائها المالي والتغير في صافي أصولها وتدفقاتها النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ وفقاً للأساس المحاسبي المبين في إيضاح رقم (2).

**أساس الرأي**

لقد قمنا بتدقيقنا وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، إن مسؤولياتنا وفقاً لهذه المعايير مفصلة أكثر في تقريرنا ضمن فقرة مسؤولية مدقق الحسابات عن تدقيق القوائم المالية الواردة في تقريرنا هذا. نحن مستقلون عن لجنة المعارف المحلية- بلدية الخليل وفقاً لقواعد السلوك للمحاسبين المهنيين الصادرة عن مجلس المعايير الدولية للسلوك المهني للمحاسبين، كما التزمنا بمسؤولياتنا المهنية الأخرى وفقاً لمتطلبات قواعد السلوك المهني للمجلس. في اعتقادنا أن أدلة التدقيق التي حصلنا عليها كافية وملائمة وتوفر أساساً لإبداء الرأي.

**مسؤولية الإدارة ولجنة المعارف المحلية عن البيانات المالية**

إن الإدارة مسؤولة عن إعداد هذه البيانات المالية وعرضها بصورة عادلة وفقاً للأساس المحاسبي المبين في إيضاح رقم (2). بالإضافة إلى تحديد نظام الرقابة الداخلية الضروري لإعداد بيانات مالية خالية من الأخطاء الجوهرية سواء كانت ناشئة عن احتيال أو عن خطأ.

كما أن الإدارة مسؤولة، عند استخدام البيانات المالية، عن تقييم قدرة لجنة المعارف المحلية- بلدية الخليل على الاستمرار في أعمالها مستقبلاً كمنشأة مستمرة والإفصاح، إذا تطلب الأمر ذلك، عن الأمور المتعلقة بالاستمرارية وإعداد البيانات المالية وفقاً لمبدأ الاستمرارية، إلا إذا كانت نية الإدارة إيقاف عمليات لجنة المعارف المحلية أو عند عدم وجود أي بديل واقعي سوى القيام بذلك.

إن لجنة المعارف المحلية مسؤولة عن الإشراف على عملية إعداد البيانات المالية.

**Suleiman & Co. Certified Public Accountants - License No. 205**  
**Correspondent Firm of RSM International in Palestine**

**مسؤولية مدقق الحسابات عن تدقيق البيانات المالية**

تتمثل أهدافنا في الحصول على تأكيد معقول فيما إذا كانت البيانات المالية ككل خالية من الأخطاء الجوهرية سواء كانت ناشئة عن احتيال أو عن خطأ وإصدار تقرير المدقق الذي يتضمن رأينا. أن التأكيد المعقول هو تأكيد عالي المستوى ولكنه لا يضمن أن تكشف عملية التدقيق التي تتم وفقاً لمعايير التدقيق الدولية دائماً عن الأخطاء الجوهرية عند وجودها. إن الأخطاء قد تحدث نتيجة لاحتياال أو خطأ، ويتم اعتبارها جوهرية إذا كانت منفردة أو مجتمعة تؤثر بشكل معقول على القرارات الاقتصادية المتخذة من قبل مستخدمي هذه البيانات المالية. إننا نقوم بممارسة الاجتهاد المهني والمحافظة على الشك المهني كجزء من التدقيق وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، وكذلك نقوم بما يلي:

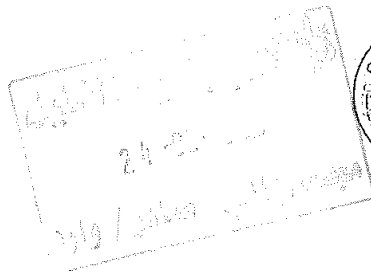
- تحديد وتقييم مخاطر الأخطاء الجوهرية في البيانات المالية، سواء الناتجة عن احتيال أو خطأ، وتصميم وتنفيذ إجراءات تدقيق مناسبة تستجيب لهذه المخاطر والحصول على أدلة تدقيق كافية وملائمة وتوفر أساساً لإبداء الرأي. يعتبر خطر عدم اكتشاف الأخطاء الجوهرية الناتجة عن احتيال أعلى من تلك الناتجة عن خطأ، حيث قد ينطوي الاحتياال على تواطؤ أو حذف متعمد أو تحريف أو تجاوز للرقابة الداخلية.
- الحصول على فهم للرقابة الداخلية للجنة المعارف المحلية- بلدية الخليل ذات الصلة بعملية التدقيق بهدف تصميم إجراءات تدقيق مناسبة حسب الظروف، وليس لفرض إبداء رأي حول فعالية الرقابة الداخلية للجنة المعارف المحلية- بلدية الخليل.
- تقييم مدى ملائمة السياسات المحاسبية المتبعة ومعقولية التقديرات المحاسبية والإفصاحات ذات العلاقة التي قامت بها الإدارة.
- التوصل إلى استنتاج حول مدى ملائمة استخدام الإدارة لبدء الاستمرارية في المحاسبة، وبناءً على أدلة التدقيق التي تم الحصول عليها، التوصل إلى نتيجة حول ما إذا كان هناك شك جوهرى مرتبط بأحداث أو ظروف قد تثير شكوك كبيرة حول قدرة لجنة المعارف المحلية- بلدية الخليل على الاستمرار. وإذا ما توصلنا إلى نتيجة بأن هناك شك جوهرى، فعلى الإشارة في تقرير التدقيق إلى إيضاحات البيانات المالية ذات الصلة، أو تعديل رأينا إذا كانت هذه الإيضاحات غير كافية. إن نتائج التدقيق تعتمد على أدلة التدقيق التي يتم الحصول عليها حتى تاريخ تقرير التدقيق، ومع ذلك فإن الأحداث أو الظروف المستقبلية قد تؤدي إلى عدم استمرار اللجنة في أعمالها كمنشأة مستمرة.
- تقييم العرض العام للبيانات المالية وهيكلها ومحتواها بما في ذلك الإيضاحات حولها وفيما إذا كانت البيانات المالية تمثل المعاملات والأحداث بطريقة تحقق العرض العادل.

إننا نتواصل مع إدارة لجنة المعارف المحلية- بلدية الخليل فيما يتعلق بنطاق التدقيق وتوقيته وملاحظات التدقيق المهمة التي تتضمن أي نقاط ضعف مهمة في نظام الرقابة الداخلية التي يتم تحديدها من قبلنا خلال عملية التدقيق.

شركة سليمان وشركاه - مدققو حسابات قانونيون

إسماعيل م. سليمان

ترخيص رقم 131/2000

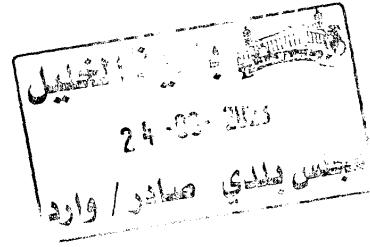


رام الله، فلسطين

13 حزيران 2023

جدول المحتويات

رقم الصفحة	
2-1	تقرير مدقق الحسابات المستقل
3	بيان المركز المالي
4	بيان الأنشطة والتغير في صافي الأصول
5	بيان التدفقات النقدية
11-6	إيضاحات حول البيانات المالية



دولة فلسطين – بلدية الخليل – لجنة المعارف المحلية  
البيانات المالية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2022

بيان المركز المالي  
(جميع المبالغ بالشئيل الاسرائيلي الجديد)

2021	2022	ايضاح	
			الموجودات
			الموجودات المتداولة
92,568	7,387	3	النقد والنقد المعادل
3,209,701	3,506,086	4	ذمم مكلفين مدينة، بالصافي- قصيرة الاجل
1,880,882	-	5	مستحق من موازنات أخرى
<b>5,183,151</b>	<b>3,513,473</b>		مجموع الموجودات المتداولة
			الموجودات غير المتداولة
40,267,966	43,976,133	4	ذمم مكلفين مدينة، بالصافي- طويلة الاجل
16,283,218	15,910,190	6	الموجودات الثابتة، بالصافي
<b>56,551,184</b>	<b>59,886,323</b>		مجموع الموجودات غير المتداولة
<b>61,734,335</b>	<b>63,399,796</b>		مجموع الموجودات
			المطلوبات وصافي الأصول
			المطلوبات
			المطلوبات المتداولة
28,916	32,079	7	التزامات متداولة أخرى
-	845,972	5	مستحق الى موازنات أخرى
<b>28,916</b>	<b>878,051</b>		مجموع المطلوبات المتداولة
			المطلوبات غير المتداولة
473,160	540,090	8	مخصص مكافأة نهاية الخدمة
<b>473,160</b>	<b>540,090</b>		مجموع المطلوبات غير المتداولة
<b>502,076</b>	<b>1,418,141</b>		مجموع المطلوبات
			صافي الأصول
61,232,259	61,981,655		صافي الأصول
<b>61,232,259</b>	<b>61,981,655</b>		مجموع صافي الأصول
<b>61,734,335</b>	<b>63,399,796</b>		مجموع المطلوبات وصافي الأصول

الإيضاحات المرفقة تشكل جزء لا يتجزأ من هذه البيانات.

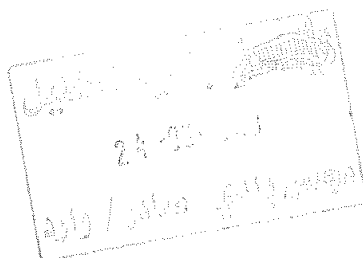
مجلس بلدية الخليل  
24-03-2023  
مجلس البلدية / واردة

دولة فلسطين - بلدية الخليل - لجنة المعارف المحلية  
البيانات المالية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2022

بيان الأنشطة والتغير في صافي الأصول  
(جميع المبالغ بالشيقل الاسرائيلي الجديد)

2021	2022	ايضاح	
			الإيرادات
7,861,427	3,641,195	9	إيرادات ضريبة المعارف
188	299	10	إيرادات أخرى
<b>7,861,615</b>	<b>3,641,494</b>		إجمالي الإيرادات
			المصاريف
4,417,646	6,945,207	11	مصاريف خدمات المعارف
350,727	373,028	6	استهلاكات
63,793	229,527	4	ديون مشكوك في تحصيلها
3,113,249	(5,238,754)		فروقات عملة
<b>7,945,415</b>	<b>2,309,008</b>		إجمالي المصاريف
<b>(83,800)</b>	<b>1,332,486</b>		التغير في صافي الأصول
61,316,059	61,232,259		صافي الأصول في بداية السنة
-	(583,090)	12	تعديلات سنوات سابقة
<b>61,232,259</b>	<b>61,981,655</b>		صافي الأصول في نهاية السنة

الإيضاحات المرفقة تشكل جزء لا يتجزأ من هذه البيانات.



دولة فلسطين - بلدية الخليل - لجنة المعارف المحلية  
البيانات المالية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2022

بيان التدفقات النقدية

(جميع المبالغ بالشيقل الاسرائيلي الجديد)

2021	2022	
(83,800)	1,332,486	التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية
		التغير في صافي الأصول للسنة
		تسويات لمطابقة التغير في صافي الأصول مع صافي
		التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية
350,727	373,028	استهلاكات
63,793	229,527	ديون مشكوك في تحصيلها
(12,345)	66,930	التغير في مخصص نهاية الخدمة
-	(583,090)	تعديلات سنوات سابقة
2,623,497	(4,234,079)	(الزيادة) النقص في ذمم مكلفين مدينة
(1,880,882)	1,880,882	النقص (الزيادة) في مستحق من موازنات أخرى
(3,071)	3,163	الزيادة (النقص) في التزامات متداولة أخرى
(851,447)	845,972	الزيادة (النقص) في مستحق الى موازنات أخرى
206,472	(85,181)	صافي التدفقات النقدية (المستخدمة في) الناتجة عن
		الأنشطة التشغيلية
(199,377)	-	صافي التدفقات النقدية من الأنشطة الاستثمارية
		شراء موجودات ثابتة
(199,377)	-	صافي التدفقات النقدية (المستخدمة في) الأنشطة
		الاستثمارية
7,095	(85,181)	صافي (النقص) الزيادة في النقد والنقد المعادل للسنة
85,473	92,568	رصيد النقد والنقد المعادل - بداية السنة
92,568	7,387	رصيد النقد والنقد المعادل - نهاية السنة

الإيضاحات المرفقة تشكل جزء لا يتجزأ من هذه البيانات.

الخبر  
2022-09-21  
مجلس البلدي صادر / واردم

إيضاحات حول البيانات المالية  
(جميع المبالغ بالشفيل الإسرائيلي الجديد)

1. لجنة المعارف المحلية ونشاطاتها

تتواجد لجنة المعارف المحلية في مبنى بلدية الخليل. تتألف اللجنة من خمس أعضاء (رئيس بلدية الخليل، مدير التربية والتعليم العالي في محافظة الخليل وثلاثة أعضاء من المجلس البلدي). تقوم لجنة المعارف المحلية بجباية وتحصيل ضريبة سنوية مقدارها 7% من بدل الإيجار السنوي الصافي. تخصص إيرادات ضريبة المعارف من أجل الإنفاق على إنشاء المدارس أو استئجارها أو صيانتها أو تأثيثها أو حراستها. يتم مسك حسابات مستقلة لضريبة المعارف وذلك كموازنة ائتمانية مستقلة ضمن النظام المحاسبي المتكامل والموحد لبلدية الخليل بحيث يتم تحديد كافة المعاملات المالية المتعلقة بضريبة المعارف وتوجيهها للموازنة المخصصة لضريبة المعارف ضمن النظام المحاسبي الموحد في بلدية الخليل. يقوم موظفو أقسام ودوائر البلدية بمن فيهم موظفي الدائرة المالية ومركز خدمات الجمهور وغيرها من الأقسام والدوائر، بتنفيذ المعاملات المتعلقة بموازنة ضريبة المعارف.

وافق مجلس بلدية الخليل في جلسته المنعقدة بتاريخ 13 حزيران 2023 وبموجب قرار رقم 1137 على اعتماد البيانات المالية لعام 2022.

2. السياسات المحاسبية الهامة

تم إعداد البيانات المالية وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية، وفيما يلي أهم السياسات المحاسبية المتبعة:

أ. الأساس المحاسبي:

تتبنى لجنة المعارف في بلدية الخليل أساس الاستحقاق في قيد معاملاتها المالية حيث يتم الاعتراف بالإيراد عند تحققه ويتم الاعتراف بالمصروف عند حدوثه بغض النظر عن الوقت الذي يتم فيه القبض أو الدفع النقدي.

ب. مخصص الديون المشكوك في تحصيلها:

تقوم لجنة المعارف المحلية بشكل دوري بتقييم إمكانية تحصيل الذمم المستحقة للجنة على المواطنين ويتم أخذ المخصصات اللازمة لمواجهة مخاطر عدم التحصيل وذلك بناءً على أعمار الذمم المدينة حيث يتم احتساب ما نسبته (0.5%، 1%، 2%، 3%، 5%، 7%، 8%) على الفترات التي (تقل عن ستة أشهر، سنة، سنتين، 5 سنوات، 10 سنوات، 15 سنة، وأكثر من ذلك) على التوالي.

ت. توزيع المصاريف:

يتم تحميل مركز تكلفة المعارف بالمصاريف المباشرة لقسم المعارف وحصلتها من مركز التكلفة الأخرى المختلفة وفقاً لاسس ومعايير التوزيع التي اعتمدتها الإدارة.

ث. الإيرادات:

يتم احتساب قيمة ضريبة المعارف السنوية في بداية السنة وتمثل 7% من بدل الإيجار السنوي الصافي للمباني داخل حدود البلدية الذي يتم تخمينه من قبل دائرة املاك الخليل التابعة لوزارة المالية.

ج. مخصص مكافأة نهاية الخدمة:

يتم احتساب مخصص مكافأة نهاية الخدمة لمواجهة الالتزامات القانونية والتعاقدية الخاصة بنهاية خدمة الموظفين عن فترة الخدمة المتراكمة، وقد تم احتساب هذه المكافأة حسب قانون العمل الفلسطيني.





دولة فلسطين - بلدية الخليل - لجنة المعارف المحلية  
البيانات المالية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2022

إيضاحات حول البيانات المالية- يتبع  
(جميع المبالغ بالشيقل الاسرائيلي الجديد)

ج. الموجودات الثابتة، بالصافي  
تظهر الموجودات الثابتة بالتكلفة. يتم استهلاك الموجودات الثابتة حسب طريقة القسط الثابت وفقاً لعمرها الإنتاجي المتوقع، وذلك وفقاً للنسب السنوية التالية:

%	
2	المباني
25	معدات مكتبية
5	الآلات ومعدات
15-10	الأثاث

خ. العملات الأجنبية  
تعتمد لجنة المعارف المحلية في بلدية الخليل الشيقل الإسرائيلي الجديد كعملة رئيسية للجنة. حيث تحتفظ لجنة المعارف المحلية بسجلاتها بالشيقل الإسرائيلي الجديد. ويتم ترجمة المعاملات التي تتم بالعملات الأخرى إلى الشيقل الإسرائيلي الجديد وفقاً لأسعار الصرف السائدة في ذلك التاريخ. يتم ترجمة الموجودات والمطلوبات النقدية في نهاية السنة والتي تستحق القبض أو الدفع بالعملات الأخرى إلى الشيقل الجديد وفقاً لأسعار الصرف السائدة بتاريخ قائمة المركز المالي، وتظهر فروقات الترجمة في بيان الأنشطة والتغير في صافي الأصول. لقد كانت أسعار صرف العملات الرئيسية التي تتعامل بها اللجنة مقابل الشيقل الاسرائيلي الجديد كما في 31 كانون الأول 2022 و 2021 كما يلي:

2021	2022	
3.25	3.55	دولار أمريكي
4.55	5.04	دينار أردني
3.60	3.78	يورو أوروبي

3. النقد والنقد المعادل:

يتألف هذا البند مما يلي:

2021	2022	
92,568	7,387	نقد لدى البنوك بالشيقل الاسرائيلي الجديد
92,568	7,387	

4. ذمم مكلفين مدينة، بالصافي:

تمثل الذمم المدينة المبالغ المستحقة من المواطنين (المكلفين) مقابل ضريبة المعارف السنوية والتي تمثل 7% من بدل الإيجار الصافي، والتي تظهر كما يلي:

2021	2022	
45,852,869	50,086,948	ذمم مدينة مستحقة من المواطنين
(2,375,202)	(2,604,729)	مخصص ذمم مشكوك في تحصيلها
43,477,667	47,482,219	

دولة فلسطين - بلدية الخليل - لجنة المعارف المحلية  
البيانات المالية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2022

إيضاحات حول البيانات المالية- يتبع  
(جميع المبالغ بالشفيل الإسرائيلي الجديد)

لقد كانت الحركة على حساب مخصص الذمم المشكوك في تحصيلها خلال السنة كما يلي:

2021	2022	
2,311,409	2,375,202	الرصيد أول السنة
63,793	229,527	المخصص للسنة
<u>2,375,202</u>	<u>2,604,729</u>	الرصيد نهاية السنة

بناءً على دراسة حركة الذمم للسنوات الخمس الأخيرة تم اعتماد نسبة 7% من مجموع الذمم كذمم قصيرة الاجل، حيث تم تصنيفها الى ما يلي:

2021	2022	
3,209,701	3,506,086	قصيرة الاجل
40,267,966	43,976,133	طويلة الاجل، بالصافي
<u>43,477,667</u>	<u>47,482,219</u>	

5. مستحق من/ الى موازنات أخرى:  
يتألف هذا البند مما يلي:

2021	2022	
2,234,170	(470,117)	مستحق من/ الى موازنات الحكم المحلي
(353,288)	(375,855)	مستحق الى موازنات تجارية
<u>1,880,882</u>	<u>(845,972)</u>	

6. الموجودات الثابتة، بالصافي:  
يتألف هذا البند مما يلي:

المجموع	الإثبات	الإثبات ومعدات	معدات مكتبية	المباني	الأراضي	التكلفة
25,097,656	8,375	231,992	34,127	17,272,957	7,550,205	رصيد بداية السنة
-	-	-	-	-	-	إضافات
<u>25,097,656</u>	<u>8,375</u>	<u>231,992</u>	<u>34,127</u>	<u>17,272,957</u>	<u>7,550,205</u>	الرصيد نهاية السنة
8,814,438	8,375	39,030	34,127	8,732,906	-	الاستهلاك المتراكم
373,028	-	27,569	-	345,459	-	رصيد بداية السنة
<u>9,187,466</u>	<u>8,375</u>	<u>66,599</u>	<u>34,127</u>	<u>9,078,365</u>	<u>-</u>	إضافات
						الرصيد نهاية السنة
15,910,190	-	165,393	-	8,194,592	7,550,205	صافي القيمة الدفترية
<u>16,283,218</u>	<u>-</u>	<u>192,962</u>	<u>-</u>	<u>8,540,051</u>	<u>7,550,205</u>	31 كانون الأول 2022
						31 كانون الأول 2021

إيضاحات حول البيانات المالية- يتبع  
(جميع المبالغ بالشيقل الاسرائيلي الجديد)

7. التزامات متداولة أخرى:  
يتألف هذا البند مما يلي:

2021	2022
(3,739)	(576)
32,655	32,655
<b>28,916</b>	<b>32,079</b>

أمانات اقتطاعات رواتب- دخل  
ذمم موظفين داننة

8. مخصص مكافأة نهاية الخدمة:  
يتألف هذا البند مما يلي:

2021	2022
485,505	473,160
32,340	90,915
(44,685)	(23,985)
<b>473,160</b>	<b>540,090</b>

الرصيد بداية السنة  
الإضافات خلال السنة  
المدفوعات خلال السنة  
الرصيد نهاية السنة

9. إيرادات ضريبة المعارف:

يمثل هذا البند قيمة ضريبة المعارف السنوية والتي يتم احتسابها في بداية السنة وتمثل 7% من بدل الإيجار السنوي الصافي للمباني داخل حدود البلدية الذي يتم تخمينه من قبل دائرة أملاك الخليل التابعة لوزارة المالية.

10. إيرادات أخرى:

يتألف هذا البند مما يلي:

2021	2022
188	299
<b>188</b>	<b>299</b>

غرامات تأخير سداد

دولة فلسطين - بلدية الخليل - لجنة المعارف المحلية  
البيانات المالية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2022

إيضاحات حول البيانات المالية- يتبع  
(جميع المبالغ بالثقل الاسرائيلي الجديد)

11. مصاريف خدمات المعارف:  
يتألف هذا البند مما يلي:

2021	2022	
773,169	1,476,740	صيانة مدارس
1,239,308	1,277,932	مصاريف أنشطة داخلية مساندة
166,371	1,146,710	رسوم رخص واشتراكات
1,068,285	1,051,510	رواتب ومصاريف ذات علاقة
693,867	611,830	خصم تشجيجي لسداد الديون
-	577,466	مصاريف نقل وجمع وإزالة النفايات
-	393,347	صيانة وتعبيد ساحات المرافق
112,710	142,660	ثمن مياه بالتك للمدارس
32,340	90,915	مصاريف نهاية الخدمة
45,430	50,993	مصاريف مساهمة في بناء المدارس
20,175	19,700	التأمين الصحي
19,161	18,831	الإعفاءات والخصميات
433	16,422	استهلاك كهرباء مرافق البلدية
6,962	10,237	استئجار اليات ومعدات وسيارات
1,512	10,078	الإيجارات
6,600	8,800	استشارات واتعاب فنية وهندسية
5,749	8,765	صيانة شبكة المجاري
-	8,180	تكاليف اشتراكات مياه ومجاري
150	4,787	صيانة شبكات المياه والعدادات
10,445	4,655	مصاريف اعلان ودعاية
1,070	4,005	لوازم انارة مرافق البلدية
4,588	3,552	شراء حاويات
17,548	2,450	تكاليف اشتراكات كهرباء
11,051	2,400	الهبات والاعانات الأخرى
1,199	1,710	مصاريف ضيافة وتشريفات
1,179	476	بريد واتصالات
592	56	نفقات للتنظيفات
110,668	-	ثمن اسفلت
36,334	-	ثمن بسكورس ورمل ومرايع
30,750	-	مكافآت وحوافز الانجاز والتميز
<b>4,417,646</b>	<b>6,945,207</b>	

10  
مجلس البلدي / الخليل

إيضاحات حول البيانات المالية- يتبع  
(جميع المبالغ بالشيقل الاسرائيلي الجديد)

12. تعديلات سنوات سابقة:  
يتألف هذا البند مما يلي:

2021	2022
-	(583,090)
-	(583,090)

تعديل مصاريف سنوات سابقة

13. سياسات ادارة المخاطر:

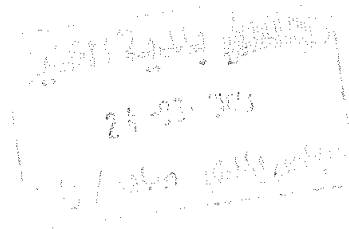
- ادارة المخاطر  
تعرض لجنة المعارف المحلية- بلدية الخليل الى مجموعة متنوعة من المخاطر المالية بسبب انشطتها ومن اهمها المخاطر التشغيلية والتي تراقق بشكل دائم اعمالها. تسعى الادارة الى تحقيق توازن مناسب بين المخاطر والعائد المتحقق كما تعمل على التقليل من الآثار السلبية المحتملة للمخاطر على الاداء المالي للجنة. إن اهم المخاطر التي تواجه اللجنة هي مخاطر الائتمان ومخاطر السيولة ومخاطر العملات الأجنبية ولذلك فإن لجنة ضريبة المعارف تتبع بصفة دورية انواع المخاطر مع الادارة التنفيذية بهدف مراقبة وإدارة المخاطر المالية المتعلقة بعمليات ونشاطات لجنة المعارف المحلية.
- مخاطر الائتمان  
تتمثل مخاطر الائتمان في عدم قدرة الطرف الاخر من الوفاء بالتزاماته المالية تجاه لجنة المعارف المحلية- بلدية الخليل مما يؤدي الى حدوث خسائر. ان اللجنة تتعرض لمثل هذه المخاطر حيث ان الالتزامات اتجاه اللجنة هي على قطاع واسع من المواطنين والتي لا تقوم بتسديد التزاماتها بشكل دوري وثابت وانما تحتاج اللجنة الى جهود كبيرة لتحصيل هذه الالتزامات وقد عمدت اللجنة الى ربط تقديم بعض الخدمات للمواطنين بتسديد التزاماتهم مثل براءة ذمة لا تعطى للمواطنين الا بعد استكمال تسديد التزاماتهم سواء نقدا او على اقساط وفق مصلحة كل من اللجنة وكذلك المكلف من المواطنين.
- مخاطر العملات الأجنبية  
مخاطر العملات الاجنبية هي مخاطر تغيير قيمة الادوات المالية نتيجة التغير في اسعار صرف العملات الاجنبية. يعتبر الشيقل الاسرائيلي الجديد عملة الاساس للجنة، وتقوم الادارة بمراقبة مركز العملات الاجنبية بشكل دوري واتباع استراتيجيات للتحوط لهذه المخاطر.

**Suleiman & Co. Certified Public Accountants - License No. 205**  
**Correspondent Firm of RSM International in Palestine**

**State of Palestine**  
**Hebron Municipality**  
**Ma'aref Local Committee**

**Hebron – Palestine**

**Financial Statements**  
**For the Year Ended December 31, 2022**  
**and Independent Auditor's Report**



## Table of Contents

	<u>Page No.</u>
Independent Auditor’s Report	1-2
Statement of Financial Position	3
Statement of Activities and Changes in Net Assets	4
Statement of Cash Flows	5
Notes to the Financial Statements	6-12

**Suleiman & Co. Certified Public Accountants - License No. 205**  
**Correspondent Firm of RSM International in Palestine**

**Independent Auditors' Report**

**To The Chairman & Members of Ma'aref Local Committee**  
**Hebron Municipality**  
**Hebron – Palestine**

**Report on the Audit of the Financial Statements**

**Opinion**

We have audited the accompanying Financial Statements of **Ma'aref Local Committee–Hebron Municipality** (hereinafter the “**Committee**”), which comprise Statement of Financial Position as of December 31, 2022 and the related Statement of Activities and Changes in Net Assets and Cash Flows Statement for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory notes.

In our opinion, the Financial Statements taken as a whole present fairly, in all material respects, the Financial Position of **Ma'aref Local Committee–Hebron Municipality** as of December 31, 2022 and of its Activities, Changes in Net Assets and Cash Flows for the year then ended in accordance with the basis of accounting described in Note (2) to the Financial Statements.

**Basis for Opinion**

We conduct our audit in accordance with International Standards on Auditing (ISA). Our responsibilities under those standards are further described in the Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements section of our report. We are independent of the Ma'aref Local Committee– Hebron Municipality in accordance with the International Ethics Standards Board for Accountants' Code of Ethics for Professional Accountants (IESBA Code), and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with IESBA Code. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

**Responsibilities of Management and the Ma'aref Local Committee for the Financial Statements**

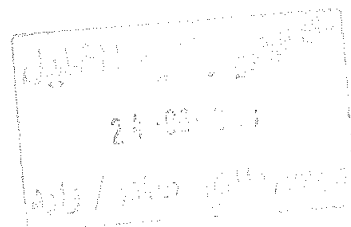
Management is responsible for the preparation and fair presentation of these Financial Statements in accordance to standards set out in Note (2), and for such internal control as management determines is necessary to enable the preparation of the Statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

In preparing the Financial Statements, management is responsible for assessing the Ma'aref Local Committee– Hebron Municipality's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters relating to going concern and using the going concern basis of accounting unless management either intends the Committee to cease operations, or has no realistic alternative but to do so.

The Ma'aref Local Committee is responsible for overseeing the financial reporting process.

**Auditor's Responsibility for the Audit of the Financial Statements**

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the Financial Statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with ISAs will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these Financial Statements.






**Suleiman & Co. Certified Public Accountants - License No. 205**  
**Correspondent Firm of RSM International in Palestine**

As part of an audit with accordance with ISAs, we exercise professional judgment and maintain professional skepticism throughout the audit. We also:

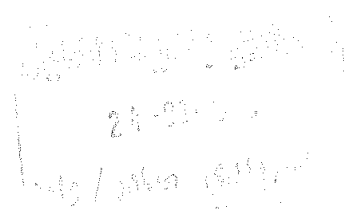
- Identify and assess the risks of material misstatement of the Financial Statements, whether due to fraud or error, design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than for one resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations, or the override of internal control.
- Obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the Ma'aref Local Committee- Hebron Municipality's internal control.
- Evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by management.
- Conclude on the appropriateness of management's use of the going concern basis of accounting and, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the Ma'aref Local Committee- Hebron Municipality's ability to continue as a going concern. If we conclude that a material uncertainty exists, we are required to draw attention in our auditor's report to the related disclosures in the Financial Statements or, if such disclosures are inadequate, to modify our opinion. Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditor's report. However, future events or conditions may cause the Ma'aref Local Committee- Hebron Municipality to cease to continue as a going concern.
- Evaluate the overall presentation, structure and content of the Financial Statements represents the underlying transactions and events in a manner that achieves fair presentations.

We communicate with management regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control that we identify during our audit.

**Suleiman & Co. - Certified Public Accountants**  
**Ismail M. Suleiman**  
**License number 131/2000**

  
**Ramallah, Palestine**  
**June 13, 2023**





Ramallah, 21 Mukhles Amro Street No. 10, PS phone 970 2 297-5576 Fax 970 2 297-5577 E-mail: [info@suleimanco.com](mailto:info@suleimanco.com)

State of Palestine – Hebron Municipality – Ma’aref Local Committee  
Financial Statements for the Year Ended December 31, 2022

**Statement of Financial Position**  
(All amounts in NIS)

	<u>Note</u>	<u>2022</u>	<u>2021</u>
<b>Assets</b>			
<b>Current assets</b>			
Cash and cash equivalent	3	7,387	92,568
Accounts receivable, Net- current	4	3,506,086	3,209,701
Due from other funds	5	-	1,880,882
<b>Total current assets</b>		<b>3,513,473</b>	<b>5,183,151</b>
<b>Non-current assets</b>			
Accounts receivable, Net- non-current	4	43,976,133	40,267,966
Fixed assets, Net	6	15,910,190	16,283,218
<b>Total non-current assets</b>		<b>59,886,323</b>	<b>56,551,184</b>
<b>Total assets</b>		<b>63,399,796</b>	<b>61,734,335</b>
<b>Liabilities and net assets</b>			
<b>Liabilities</b>			
<b>Current liabilities</b>			
Other current liabilities	7	32,079	28,916
Due to other funds	5	845,972	-
<b>Total current liabilities</b>		<b>878,051</b>	<b>28,916</b>
<b>Non-current liabilities</b>			
End of service provision	8	540,090	473,160
<b>Total non-current liabilities</b>		<b>540,090</b>	<b>473,160</b>
<b>Total liabilities</b>		<b>1,418,141</b>	<b>502,076</b>
<b>Net assets</b>			
Net assets		61,981,655	61,232,259
<b>Total net assets</b>		<b>61,981,655</b>	<b>61,232,259</b>
<b>Total liabilities and net assets</b>		<b>63,399,796</b>	<b>61,734,335</b>

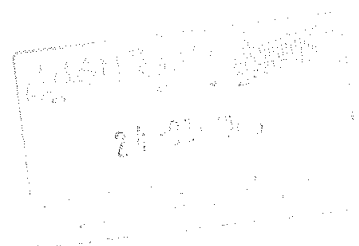
The accompanying notes form an integral part of these Financial Statements.

State of Palestine – Hebron Municipality – Ma’aref Local Committee  
Financial Statements for the Year Ended December 31, 2022

Statement of Activities and Changes in Net Assets  
(All amounts in NIS)

	Note	2022	2021
<b>Revenues</b>			
Ma’aref tax revenues	9	3,641,195	7,861,427
Other revenues	10	299	188
<b>Total revenues</b>		<b>3,641,494</b>	<b>7,861,615</b>
<b>Expenses</b>			
Ma’aref services expenses	11	6,945,207	4,417,646
Depreciation	6	373,028	350,727
Doubtful debts expense	4	229,527	63,793
Currency variance		(5,238,754)	3,113,249
<b>Total expenses</b>		<b>2,309,008</b>	<b>7,945,415</b>
<b>Changes in net assets</b>		<b>1,332,486</b>	<b>(83,800)</b>
Net assets, beginning of year		61,232,259	61,316,059
Prior years adjustments	12	(583,090)	-
<b>Net assets, ending of year</b>		<b>61,981,655</b>	<b>61,232,259</b>

The accompanying notes form an integral part of these Financial Statements.



State of Palestine – Hebron Municipality – Ma'aref Local Committee  
Financial Statements for the Year Ended December 31, 2022

Statement of Cash Flows  
(All amounts in NIS)

	2022	2021
<b>Cash flow from operating activities</b>		
Changes in net assets for the year	1,332,486	(83,800)
<b>Adjustments to reconcile change in net assets to net cash flows provided by operating activities:</b>		
Depreciation	373,028	350,727
Doubtful debts expenses	229,527	63,793
Change in end of service provision for the year	66,930	(12,345)
Prior years adjustments	(583,090)	-
(Increase) decrease in account receivable	(4,234,079)	2,623,497
Decrease (increase) in due from other funds	1,880,882	(1,880,882)
Increase (decrease) in other current liabilities	3,163	(3,071)
Increase (decrease) in due to other funds	845,972	(851,447)
<b>Net cash flows (used in) from operating activities</b>	<b>(85,181)</b>	<b>206,472</b>
<b>Cash flow from investing activities</b>		
Purchase of fixed assets	-	(199,377)
<b>Net cash flow (used in) investing activities</b>	<b>-</b>	<b>(199,377)</b>
Net (decrease) increase in cash and cash equivalent for the year	(85,181)	7,095
Cash and cash equivalent- beginning of the year	92,568	85,473
<b>Cash and cash equivalent- ending of the year</b>	<b>7,387</b>	<b>92,568</b>

The accompanying notes form an integral part of these Financial Statements.

24-02-2023

**Notes to the Financial Statements**  
(All amounts in NIS)

**1. Ma’aref Local Committee and its activities**

Ma’aref Local Committee (the “Committee”) located in Hebron Municipality building. The Committee comprise of Hebron Municipality Mayor, Ministry of Education and Higher Education Manager and three other Municipality Board Members. The Committee collected of an annual tax of 7% of the net annual rent allowance, Ma’aref tax revenues allocated for spending on school construction, leasing, maintenance, furnishing or guarded.

The Municipality maintains a separate accounts for Ma’aref tax as an independent credit budget within the integrated and uniform accounting system for Hebron Municipality so that it can select all financial transactions related to Ma’aref tax and directing them to the allocated budget of Ma’aref tax within the uniform accounting system of the Municipality. The sections and departments employees including the staff of finance department, the center of the public services and other divisions and departments perform the implementation of all the transactions related to the budget of Ma’aref tax.

Municipality Council of Hebron Municipality has approved the Financial Statements for the year ended December 31, 2022 in its meeting dated on **June 13, 2023** under decision No. **1137**.

**2. Summary of significant accounting policies**

The Financial Statements have been prepared under the historical cost convention, the significant accounting policies follow:

**a. Basis of Accounting**

Ma’aref committee in Hebron Municipality adopts an accrual basis in its financial transactions. Since, revenues are recorded when earned and expenses are recorded when occurred regardless of the time of received or paid a cash.

**b. Allowance for Doubtful Accounts**

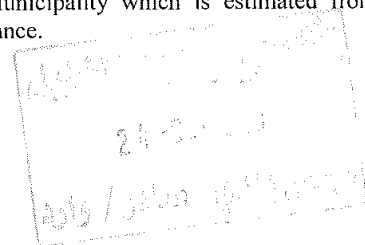
A committee is a periodically assesses the collectability of accrued receivables on citizens and is taking the necessary provisions to address the risk of non-collection, based on the age of the receivables, where a rate of (0.5%, 1%, 2%, 3%, 5%, 7%, 8%) is calculated over periods of (less than six months, 1 year, 2 years, 5 years, 10 years, 15 years, and more) respectively.

**c. Allocation of expenses**

The Committee’s cost center is loaded with the direct expenses of the Ma’aref department and its share from the various other cost centers according to the distribution principles and criteria approved by the Management.

**d. Revenues**

Ma’aref tax is calculated at the beginning of year and represents %7 of net annual rent allowance of building within the area of the Municipality which is estimated from Hebron property department of the Ministry of Finance.



State of Palestine – Hebron Municipality – Ma'aref Local Committee  
Financial Statements for the Year Ended December 31, 2022

Notes to the Financial Statements- continued  
(All amounts in NIS)

e. **End of Service Provision**

End of service provision is calculated to cover the legal and contractual obligations by the end of employee's service for the cumulative period of service, this provision has been calculated according to the Palestinian Labor Law.

f. **Fixed assets, Net**

Fixed assets are stated at cost. The cost less estimated residual value of the fixed assets is depreciated on a straight-line basis over the estimated useful lives of the assets.

	%
Buildings	2
Office equipment	25
Equipment & Machines	5
Furniture	10-15

g. **Foreign currencies**

The books of accounts are maintained in New Israeli Shekel. Transactions which are denominated in other currencies are converted into NIS as follows:

- Transactions which are expressed or denominated in other currencies are converted into NIS at the exchange rate prevailing on transaction date;
- Monetary assets and liabilities which are denominated or expressed in other currencies are presented in NIS equivalent using the exchange rate prevailing on December 31, 2022;
- Exchange differences arising from the translation of year end balances are charged to the Statement of Activities and Change in Net Assets.

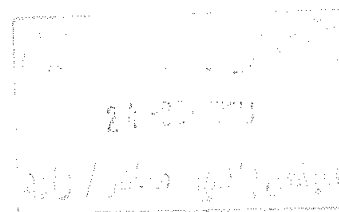
The exchange rates at the date of the Statement of Financial Position were:

	2022	2021
USD	3.55	3.25
JOD	5.04	4.55
Euro	3.78	3.60

3. **Cash and cash equivalent**

This item consists of:

	2022	2021
Cash at banks in NIS	7,387	92,568
	<u>7,387</u>	<u>92,568</u>



State of Palestine – Hebron Municipality – Ma’aref Local Committee  
Financial Statements for the Year Ended December 31, 2022

Notes to the Financial Statements- continued  
(All amounts in NIS)

4. Accounts receivable, Net

Accounts receivable represent accrued amounts from citizens against the annual ma’aref tax, which represents 7% of the rent allowance, which appear as follows:

	2022	2021
Accrued accounts receivable from citizens	50,086,948	45,852,869
Allowance for doubtful accounts	(2,604,729)	(2,375,202)
	<u>47,482,219</u>	<u>43,477,667</u>

Movement of allowance for doubtful accounts is as follows:

	2022	2021
Balance- beginning of year	2,375,202	2,311,409
Addition for the year	229,527	63,793
Balance- end of year	<u>2,604,729</u>	<u>2,375,202</u>

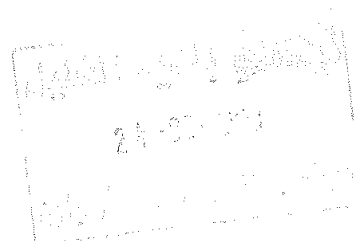
Based on a study of the movement of receivables for the last five years, 7% of the total receivables were approved as short-term receivables, as they were classified as follows:

	2022	2021
Accounts receivable, current	3,506,086	3,209,701
Accounts receivable, non-current	43,976,133	40,267,966
	<u>47,482,219</u>	<u>43,477,667</u>

5. Due from / to other funds

This item consists of:

	2022	2021
Due from/ to local governance funds	(470,117)	2,234,170
Due to commercial funds	(375,855)	(353,288)
	<u>(845,972)</u>	<u>1,880,882</u>



State of Palestine – Hebron Municipality – Ma'aref Local Committee  
Financial Statements for the Year Ended December 31, 2022

Notes to the Financial Statements- continued  
(All amounts in NIS)

6. Fixed assets, Net

	Lands	Buildings	Office equipment	Machines & equipment	Furniture	Total
<u>Historical Cost</u>						
Beginning balance	7,550,205	17,272,957	34,127	231,992	8,375	25,097,656
Additions	-	-	-	-	-	-
Ending balance	<u>7,550,205</u>	<u>17,272,957</u>	<u>34,127</u>	<u>231,992</u>	<u>8,375</u>	<u>25,097,656</u>
<u>Accumulated Depreciation</u>						
Beginning balance	-	8,732,906	34,127	39,030	8,375	8,814,438
Additions	-	345,459	-	27,569	-	373,028
Ending balance	<u>-</u>	<u>9,078,365</u>	<u>34,127</u>	<u>66,599</u>	<u>8,375</u>	<u>9,187,466</u>
<u>Book value</u>						
As of December 31, 2022	<u>7,550,205</u>	<u>8,194,592</u>	<u>-</u>	<u>165,393</u>	<u>-</u>	<u>15,910,190</u>
As of December 31, 2021	<u>7,550,205</u>	<u>8,540,051</u>	<u>-</u>	<u>192,962</u>	<u>-</u>	<u>16,283,218</u>

2022/12/31  
2022/12/31  
2022/12/31



State of Palestine – Hebron Municipality – Ma’aref Local Committee  
Financial Statements for the Year Ended December 31, 2022

Notes to the Financial Statements- continued  
(All amounts in NIS)

**7. Other current liabilities**

This item consists of:

	2022	2021
Trusts for salaries deductions - income	(576)	(3,739)
Accounts payable to employees	32,655	32,655
	<u>32,079</u>	<u>28,916</u>

**8. End of service provision**

This item consists of:

	2022	2021
Beginning balance	473,160	485,505
Additions during the year	90,915	32,340
Payments during the year	(23,985)	(44,685)
<b>Ending balance</b>	<u>540,090</u>	<u>473,160</u>

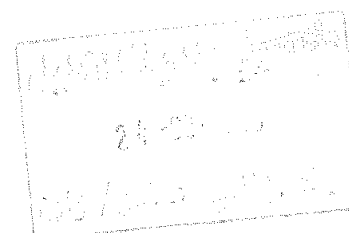
**9. Ma’aref tax revenues**

This item represents the annual value of Ma’aref tax. It is calculated at the beginning of year. And represents %7 of net annual rent allowance of building within the area of the Municipality which is estimated from Hebron property department of the Ministry of Finance.

**10. Other revenues**

This item consists of:

	2022	2021
Delay payment fines	299	188
	<u>299</u>	<u>188</u>



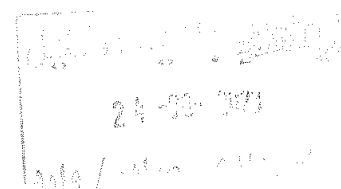
State of Palestine – Hebron Municipality – Ma’aref Local Committee  
Financial Statements for the Year Ended December 31, 2022

Notes to the Financial Statements- continued  
(All amounts in NIS)

11. Ma’aref services expenses

This item consists of:

	2022	2021
Schools’ maintenance	1,476,740	773,169
Expenses for internal support activities	1,277,932	1,239,308
Licenses and subscription fees	1,146,710	166,371
Salaries and related expenditures	1,051,510	1,068,285
Discounts to encourage payment of debts	611,830	693,867
Waste transfer and removal expenses	577,466	-
Maintenance and paving of facilities yards	393,347	-
Water expenses via tanks for schools	142,660	112,710
End of service expenses	90,915	32,340
Expenses contribution for schools building	50,993	45,430
Health insurance	19,700	20,175
Exemptions and discounts	18,831	19,161
Municipal utility electricity consumption	16,422	433
Rental of machinery and equipment	10,237	6,962
Rents expenses	10,078	1,512
Technical and engineering consultancy and fees	8,800	6,600
Sewerage network maintenance	8,765	5,749
Water and sewage subscription costs	8,180	-
Water network maintenance	4,787	150
Advertisements and publications	4,655	10,445
Municipal facilities lighting supplies	4,005	1,070
Purchase of containers	3,552	4,588
Electricity subscriptions expenses	2,450	17,548
Grants and other subsidies	2,400	11,051
Hospitality expenses	1,710	1,199
Mail and telecommunication	476	1,179
Cleaning expenses	56	592
Asphalt costs	-	110,668
Biskurs, sand and stones	-	36,334
Achievement rewards and incentives	-	30,750
	<b>6,945,207</b>	<b>4,417,646</b>



State of Palestine – Hebron Municipality – Ma’aref Local Committee  
Financial Statements for the Year Ended December 31, 2022

Notes to the Financial Statements- continued  
(All amounts in NIS)

12. Prior years adjustments

This item consists of:

	2022	2021
Prior years expenses adjustments	(583,090)	-
	<u>(583,090)</u>	<u>-</u>

13. Risk management policies:

• **Risks management:**

Ma’aref Local Committee- Hebron Municipality is often exposed to a variety of financial risks such as operational risks which that is inherent in the Ma’aref Local Committee activities. Administration attempts to appropriately balance between risks and returns. In addition, it works to reduce possible negative effects of risks against Ma’aref Local Committee financial performance. Credit risks, liquidities risks, and foreign currencies risks are the most critical risks that the Committee encounters. Municipal council is responsible to set up a framework that supervise and manage these risks. Thus, it has to follow up periodically risks’ kinds along with executive management in order to monitor and manage financial risks regarding activities and operations.

• **Credit risks:**

Credit risks occur when other parties are unable to fulfill their financial commitments for the Committee leading in turn to losses. This happens because these financial commitments are committed widely by citizens who do not pay periodically and consistently. So in order to get them, the Committee has to make considerable efforts by providing payment facilities and discounts, linking between providing services for citizens and paying their burdens such as not issuing clearance unless citizens complete payment whether by cash or in form of premiums in respect of both parties interests.

• **Risks of foreign currencies:**

This kind occurs when values of currencies change due to change in exchange rates. NIS is considered the main currency used by the Committee. Administration thereby periodically monitors foreign currencies center and uses strategies in order to confront such risks.

24-01-2023  
24-01-2023  
24-01-2023